

WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN!

Produktinformation Art.Nr.: 46730

- Material: Metall, Kunststoff
- erweiterbar mit maximal 2 Verlängerungen
- variabel einstellbare Gitterbreite von 75,0–81,0 cm
- das Gitter ist manuell zu öffnen und zu schließen

Wenn das Schutzgitter zwischen zwei sauberen und strukturfesten Oberflächen gemäß den in der Anleitung aufgeführten Anweisungen installiert wird, entspricht es den Anforderungen der Richtlinie EN 1930:2011.

WARNUNG: Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein!**WARNUNG:** Das Klemmgitter wegen Stolpergefahr nicht oben an Treppen verwenden! Lebensgefahr!**WARNUNG:** Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden!**WARNUNG:** Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden!**WARNUNG:** Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden!**ACHTUNG:**

- sollten Sie feststellen, dass Ihr Kind in der Lage ist, das Gitter selbstständig zu öffnen bzw. es zu überklettern (individuelle Kindesentwicklung), das Gitter nicht mehr verwenden!
- stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände in der Nähe des Schutzgitters befinden, die Ihr Kind als Kletterhilfe verwenden könnte
- bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns
- auch Erwachsene sollten das Schutzgitter nicht überklettern, sondern zum Durchgehen immer öffnen
- das Schutzgitter sollte immer geschlossen und verriegelt sein, nur zum Durchgehen öffnen
- ältere Kinder dürfen nicht mit dem Gittertür schaukeln
- nach Einbau des Schutzgitters bitte die Gebrauchsanleitung erneut durchlesen, um sich zu vergewissern, dass das Gitter richtig aufgestellt und befestigt ist!
- das Gitter auf Sicherheit der Befestigungen und Standsicherheit hin regelmäßig überprüfen; wenn es nötig ist, die Einstellung gemäß den in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen nachbessern
- es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile und Zubehör verwendet werden
- benutzen Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck und beachten Sie die Sicherheitshinweise
- bei Anzeichen von Mängeln darf das Gitter nicht mehr verwendet werden
- es darf kein Spielzeug an das Schutzgitter angehängt werden
- das Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch im Innenbereich bestimmt
- wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es vom an der niedrigsten Stufe angebracht werden (**Abb. A**)

Das Schutzgitter ist kein Spielzeug. Es ersetzt nicht die ordnungsgemäße Aufsichtspflicht durch Erwachsene!

Cleaning: Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder kratzende Hilfsmittel. Reinigen Sie das Schutzgitter regelmäßig mit einem feuchten Lappen und ein wenig Seifenlauge.

ACHTUNG! Sollte trotz Montage der Halteschalen nicht die grüne Farbe im Indikator zu sehen sein, ist der Befestigungsuntergrund nicht stabil genug. In diesem Fall muss ein Schutzgitter zum Schrauben verwendet oder ein Brett zur Stabilisierung des Untergrundes an der Wand angebracht werden.

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufzubewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverträgen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

Istruzioni per l'uso // Barriera a fissaggio // Art. Nr.: 46730

IMPORTANT! PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE!

Product information Art. no.: 46730

- material: metal, plastic
- variable adjustment of the gate width from 75,0–81,0 cm
- expandable with maximum 2 extensions
- the gate must be opened and closed manually

If the safety gate is installed between two clean and structurally sound surfaces according to the instructions, it corresponds to the requirements of the directive EN 1930:2011.

WARNING: Incorrect installation may be dangerous!**WARNING:** Do not use the clamping guard at the top of stairs; there is a risk of tripping! Danger of life!**WARNING:** The child safety gate may not be used if damaged or if individual parts are missing!**WARNING:** The child safety gate may not be used on windows!**WARNING:** Never use without wall cups!**ATTENTION:**

- if you determine that your child is able to open the gate alone, respectively able to climb over it (individual child development), please do not continue to use the gate
- ensure that no objects are located near the safety gate, which your child could use as a climbing support
- for older children, there is the risk that they will climb over it
- adults also should not climb over the gate, but always open to pass
- the safety gate should always be closed and locked, open only for passing
- older children may not swing on the gate door
- after installation of the safety gate, please read the instructions again to ensure that the gate is installed and mounted properly
- check the gate for secure mounting and static stability on a regular basis; if necessary, adjust according to the indications in the instructions subsequently
- only spare parts and accessories supplied by the manufacturer may be used
- only use the item for the intended purpose and observe the safety notes
- upon indication of defects, the gate must no longer be used
- toys may not be hung on the safety gate
- the child safety gate is suitable for household use only
- if the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned in the front of the lowest tread possible (**fig. A**)

The safety gate is not a toy. It does not replace the proper supervision of an adult!**Cleaning:** Do not use any harsh cleaning agents or abrasive materials. Clean the safety gate on a regular basis with a damp cloth and a little dishwashing liquid.

ATTENTION! If the green colour is not visible in the tracer despite installing the mounting brackets, the fixing surface is not firm enough. In this case, a safety guard must be used for the screws or a board attached to the wall to stabilise the base.

Please keep the purchase document, instructions for use and article number safe. Guarantee claims or other warranty claims must be arranged exclusively with the retailer.

IMPORTANT ! LES NOTICES SUIVANTES SONT À LIRE SOIGNEUSEMENT ET À CONSERVER POUR UNE RELECTURE ULTRÉRIEURE !

Information sur le produit Art. N.º.: 46730

- matière : métal, plastique
- ajustement variable de la largeur de la barrière de 75,0–81,0 cm
- extensible avec maximum 2 extensions
- la barrière doit être ouverte et fermée manuellement

Si la barrière de sécurité est installée entre deux surfaces propres à structure ferme, elle répond aux exigences fixées par les exigences de la directive EN 1930:2011.

AVERTISSEMENT : Un assemblage incorrect peut être dangereux !**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser la barrière à serrage en haut des escaliers à cause du risque de trébuchement ! Danger de mort !**AVERTISSEMENT :** Cette barrière de sécurité pour enfants ne peut plus être utilisée en cas d'endommagement ou de perte de pièces détachées !**AVERTISSEMENT :** La barrière de sécurité pour enfants ne peut pas être fixée à des fenêtres !**AVERTISSEMENT :** À ne jamais fixer sans assiettes de fixation murale !**ATTENTION :**

- ne plus utiliser la barrière si vous constatez que votre enfant est en mesure de l'ouvrir lui-même ou de l'enjamber (développement individuel de l'enfant)
- assurez-vous qu'aucun objet, dont votre enfant pourrait se servir pour grimper, ne se trouve à proximité de la barrière
- les enfants plus âgés sont capables d'enjamber la barrière
- les enfants plus âgés ne doivent pas balancer avec la porte de la barrière
- ne pas enjamber la barrière de sécurité; toujours ouvrir la barrière pour la passer
- la barrière de sécurité doit toujours être fermée et verrouillée
- veuillez régler le mode d'emploi après le montage de la barrière de sécurité afin de vous assurer que la barrière de sécurité soit correctement installée et fixée
- contrôlez régulièrement la sécurité des fixations et la stabilité de la barrière; si nécessaire, corrigez le réglage selon les instructions décrites dans le mode d'emploi
- n'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires fournis par le fabricant
- n'emploiez ce produit qu'exclusivement pour l'usage prévu et respectez les consignes de sécurité
- ne plus utiliser en cas de défauts
- ne pas accrocher de jouet à la barrière de sécurité
- la grille de protection enfant convient uniquement à une utilisation en intérieur
- à fixer à l'extrémité inférieure de l'escalier sur le pied de l'escalier (**fig. A**)

La barrière de sécurité n'est pas un jouet. Elle ne remplace pas l'obligation de surveillance par un adulte !

Entretien : N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs ou des moyens auxiliaires grattants pour l'entretien. Nettoyez la barrière de sécurité régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon.

ATTENTION ! Si, malgré le montage des coques de maintien, la couleur verte n'est pas visible sur l'indicateur, le support de fixation n'est alors pas assez stable. Dans ce cas, une grille de protection à visser doit être utilisée ou une planche doit être fixée au mur pour la stabilisation du support.

Veuillez conserver le reçu d'achat, la notice d'utilisation et la référence de l'article. Vous pouvez exclusivement faire valoir votre garantie et toute revendication dans le cadre de la garantie auprès du commerçant.

6-24 Monate months mois

reer

Gebrauchsleitung // Klemmgitter // Art.Nr.: 46730

Instructions for use // Clamp gate // Art. no.: 46730

Notice d'utilisation // Barrière de sécurité à serrage // Art. N.º.: 46730

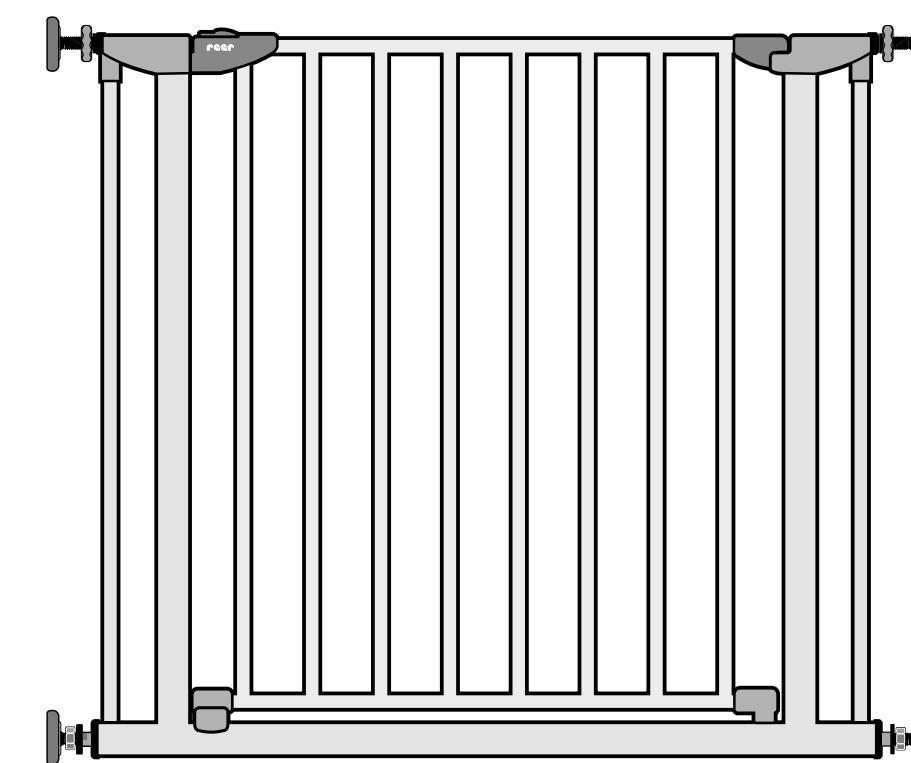
Istruzioni per l'uso // Barriera a fissaggio // Art. Nr.: 46730

Návod k použití // Upínací mříž // Artikl č.: 46730

Instrukcja obsługi // Rozporowa bramka // Nr. art.: 46730

Instrucțiuni de utilizare // Grilaj cu montare prin presiune // Nr. art.: 46730

Upustvo za upotrebu // Sigurnosna ogradica // Šifra proizvoda: 46730



Istruzioni per l'uso // Barriera a fissaggio // Art. Nr.: 46730

IMPORTANTE! LE SEGUENTI ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE CON ATTENZIONE E VANNO CONSERVATE PER ESSERE CONSULTABILI ANCHE IN FUTURO!

Informazione sul prodotto Art. Nr.: 46730

- materiale: metallo, sintetico
- estensibile con un massimo di 2 prolunghe
- larghezza della barriera regolabile 75,0–81,0 cm
- la barriera si può aprire e chiudere manualmente

La barriera di protezione rispetta le direttive EN 1930:2011 se installata tra due superfici pulite e stabili come illustrato nelle istruzioni.

AVVERTENZA: La barriera può essere pericolosa se montata in modo scorretto!**AVVERTENZA:** Per non inciampare, non installare il cancelletto a pressione sulla sommità delle scale! Pericolo di morte!**AVVERTENZA:** La barriera di protezione per bambini non deve essere utilizzata se danneggiata o se alcune parti sono mancantili!**AVVERTENZA:** La barriera di protezione per bambini non deve essere montata alle finestre!**AVVERTENZA:** Non fissare mai senza fissatori per parete!**ATTENZIONE:** se dovete constatare che il Vostro bambino è in grado di aprire e/o di scalcare la barriera (autoapprendimento del bambino), sospendere l'utilizzo della barriera

• assicuratevi che vicino alla barriera di protezione non si trovi nessun oggetto che il vostro bambino potrebbe usare per scalcarla

• i bambini più grandi potrebbero scalcare la barriera

• i bambini più grandi non devono dondolarsi con il cancelletto della barriera

• non scalcare la barriera di protezione; per attraversare la barriera è necessario aprirla

• la barriera di protezione dovrebbe sempre essere chiusa e bloccata

• dopo aver montato la barriera di protezione la preghiamo di rileggere le istruzioni per l'uso al fine di accertarsi che la barriera sia posizionata e saldata correttamente

• testare regolarmente la solidità e la stabilità della barriera; se necessario perfezionare l'installazione della barriera adattando le indicazioni delle istruzioni per l'uso

• utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti dal produttore del prodotto

• applicare l'articolo solo per i fini previsti e prestare attenzione alle precauzioni per l'uso

• non appenderci giocattoli alla barriera di protezione

• il cancelletto di protezione per bambini è adatto solo per l'uso domestico

• applicare nella parte inferiore alla fine di una rampa di scale, sull'ultimo gradino (**fig. A**)

La barriera di protezione non è un giocattolo né un sostituto dell'adeguata sorveglianza degli adulti nei riguardi dei bambini.

Pulizia: Non pulire con detergenti aggressivi o abrasivi. Pulire regolarmente la barriera protettiva con un panno umido e liscia di sapone.

ATTENZIONE! Se nonostante il montaggio dei gusci di tenuta non si vede il colore verde dell'indicatore, ciò significa che la superficie di montaggio non è abbastanza stabile. In questo caso, per il fissaggio è necessario usare una griglia di protezione oppure posizionare sulla parete una tavola per stabilizzarne la superficie.

Preghiamo di conservare la ricevuta d'acquisto, le istruzioni d'uso e il numero d'articolo. Per diritti di garanzia o promesse della garanzia inclusa nel prodotto, rivolgersi esclusivamente al venditore.

Istruzioni per l'uso // Barriera a fissaggio // Art. Nr.: 46730

DULEŽITÉ! NÁSLEDUJÍCÍ NÁVODY PECLIVE PRECÍST A PRO POZDEJŠÍ POUŽITÍ USCHOVAT!

Informace k výrobku Artikl č.: 46730

- materiál: kovový, umělá hmota
- Variabilní nastaviteľná šírka mriežky 75,0–81,0 cm
- mriežka je otvárať a závera manuálne

Jestliže je ochranná mriežka montovaná mezi dvoma povrchy s pevnou strukturou, a podle návodu, odpovídá to požiadavkum smernice EN 1930:2011.

VAROVÁNÍ: Chybňa montáž může být nebezpečná!**VAROVÁNÍ:** Z dívodu nebezpečí zakopnutí nepoužívajte zábranu nahoru na schodišti! Nebezpečí ohrožení života!**VAROVÁNÍ:** Poškozená dětská ochranná mriežka anebo po ztrátě jednotlivých dílů se nesmí dál používať!**VAROVÁNÍ:** Dětská ochranná mriežka se nesmí montovať na okna!**VAROVÁNÍ:** Nemontovať nikdy bez nástenných připevňovacích talířů!**POZOR:**

- jestliže zjistíte, že Vaše dítě schopně samostatně mriežku otevřít ažer je ji přelézt (individuální vývoj dítěte), potom mriežka dál nepoužívejte
- zajistěte, aby se v blízkosti mriežky nenacházely žádné predmety, které by mohlo Vaše dítě
- u starších dětí hrozí nebezpečí prelezání

IMPORTANT! URMATOARELE INDICAȚII TREBUIE CITITE CU ATENȚIE ÎN PASTRARE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

Informații despre produs Nr. art.: 46730

- material: metal, plastic
- lăime cu reglare variabilă a grilajului 75,0–81,0 cm
- extensibil cu maxim 2 prelungiri
- grilajul poate fi deschis și închis manual

La montarea corectă a grilajului de protecție între două surfece curate și stabilă structural, conform indicațiilor din instrucțiuni, grilajul respectă cerințele din Directiva EN 1930:2011.

ATENȚIE: Instalarea defectuoasă poate fi periculoasă!

ATENȚIE: Din cauza pericolului de împiedicare, nu utilizați grilajul cu strângere în partea de sus a scărilor! Pericol de moarte!

ATENȚIE: În cazul deteriorării sau pierderii anumitor piese, grilajul de protecție pentru copii nu mai trebuie să fie utilizat!

ATENȚIE: Este interzisă montarea la ferestre a acestui grilaj de protecție pentru copii!

ATENȚIE: A nu se folosi niciodată fără placă pentru perete!

ATENȚIE:

- în cazul în care considerai că micuțul dvs. este în stare să deschidă singur grilajul sau să sare peste el în funcție de dezvoltarea individuală a copilului, renunțați la folosirea grilajului
- asigurați-vă că în apropierea grilajului nu există obiecte care l-ar ajuta pe copil să treacă peste grilaj
- în cazul copiilor mai mari, există pericolul că aceștia să se caute peste grilaj
- nici adulții nu trebuie să sără peste grilajul de protecție, ci să îl deschidă atunci când trebuie să treacă
- grilajul de protecție trebuie să fie întotdeauna închis și zavorat, fiind deschis numai pentru acces
- este interzis copiilor să se legeneze pe grilajul
- după montarea grilajului de protecție, mai căruia să data instrucțiunile de utilizare, pentru a va asigura că grilajul a fost montat și fixat corect
- este permisă folosirea numai a pieselor de schimb și a accesoriorilor livrate de producător
- folosii articulor numai în scopul prevazut în respectiva instrucțiune de siguranță
- dacă se constată lipsuri, grilajul nu mai poate fi utilizat
- este interzisă agărarea jucăriilor de grilajul de protecție
- grilajul de protecție pentru copii este destinat exclusiv uzului casnic, în spații interioare
- a se monta la capătul de jos al scărilor, în față treptei celei mai de jos (Fig. A)

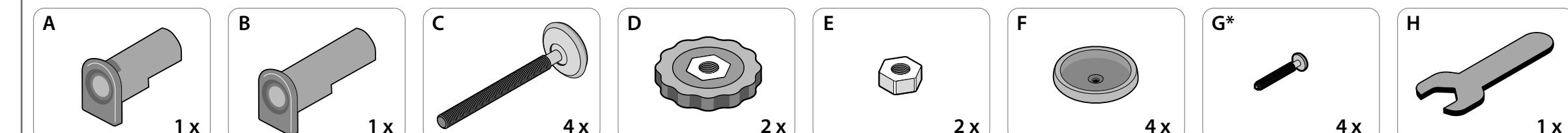
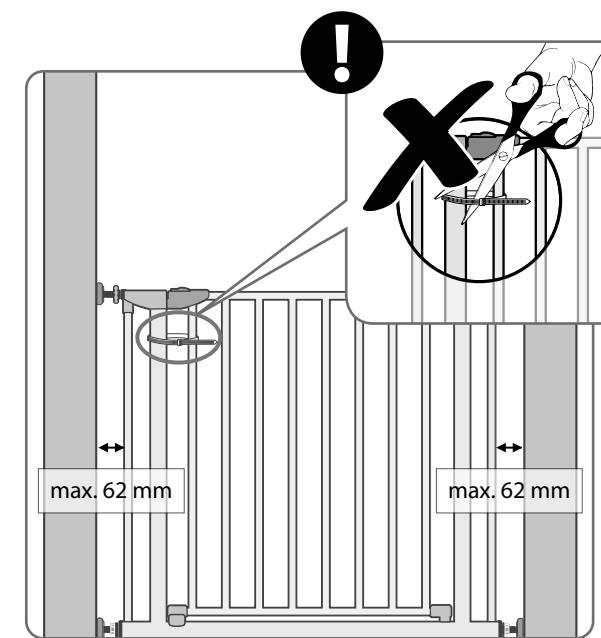
Grilajul de protecție nu este o jucărie. Nu înlocuiți responsabilitatea supravegherii de către un adult!

Curaarea: Pentru curățare, nu folosiți agenți de curățare puternici sau alii agenți abrazivi. Curați periodic grilajul de protecție cu o lavetă umedă și cu puina apă cu săpun.

ATENȚIE! Dacă, în ceea ce privește paravanul de oprire, indicatorul nu are culoarea verde, inseamnă că substratul de fixare nu este suficient de stabil. În acest caz, trebuie utilizat un grilaj de protecție cu suportare sau o placă pentru stabilizarea substratului, montată pe perete.

Păstrați bonul fiscal, instrucțiunile de utilizare și numărul articulorului. Cererile de garanție sau alte pretenții referitoare la garanție trebuie să fie stabilite exclusiv cu comerciantul.

Uputstvo za upotrebu // Sigurnosna ograda // Šifra proizvoda: 46730



***DE:** Es wird empfohlen, die Halteschalen (F) immer zu verschrauben. Auf Holzuntergrund beiliegende Holzschrauben (G) verwenden. Auf Putz oder weichen Oberflächen geeignete Schrauben und Dübel verwenden.

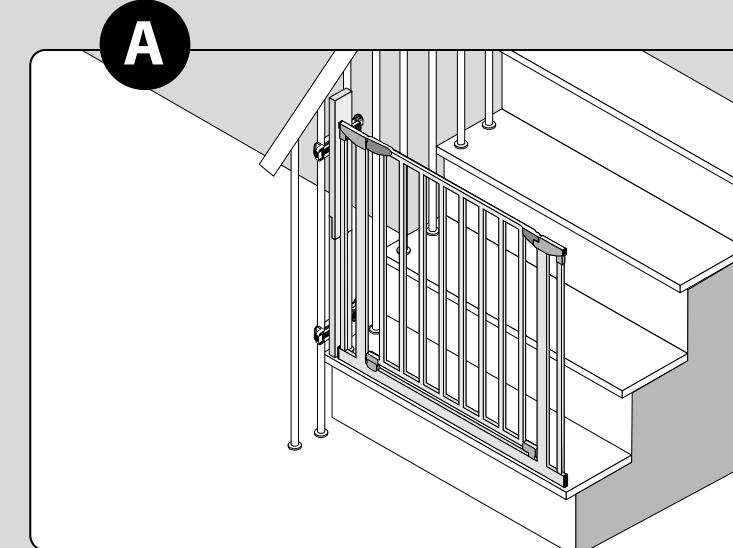
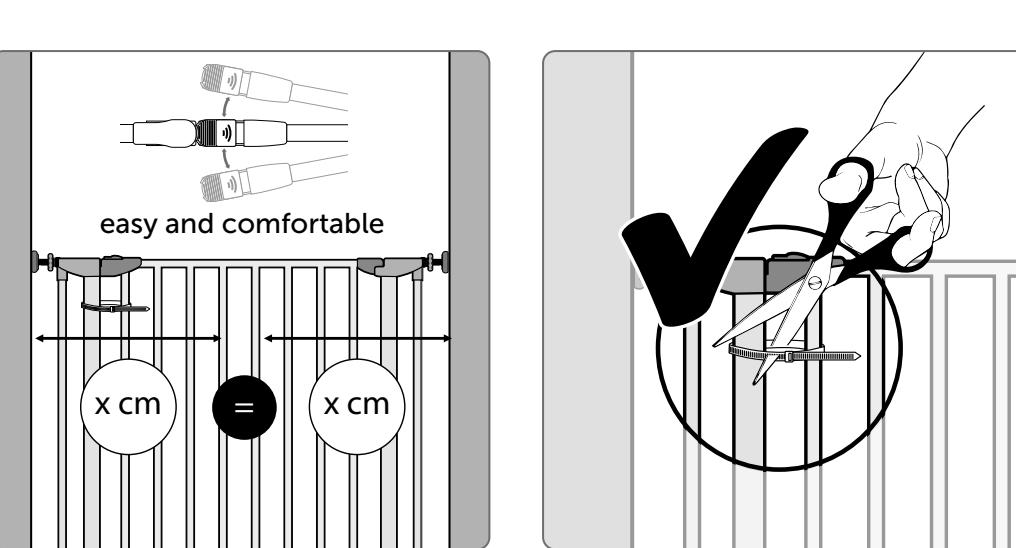
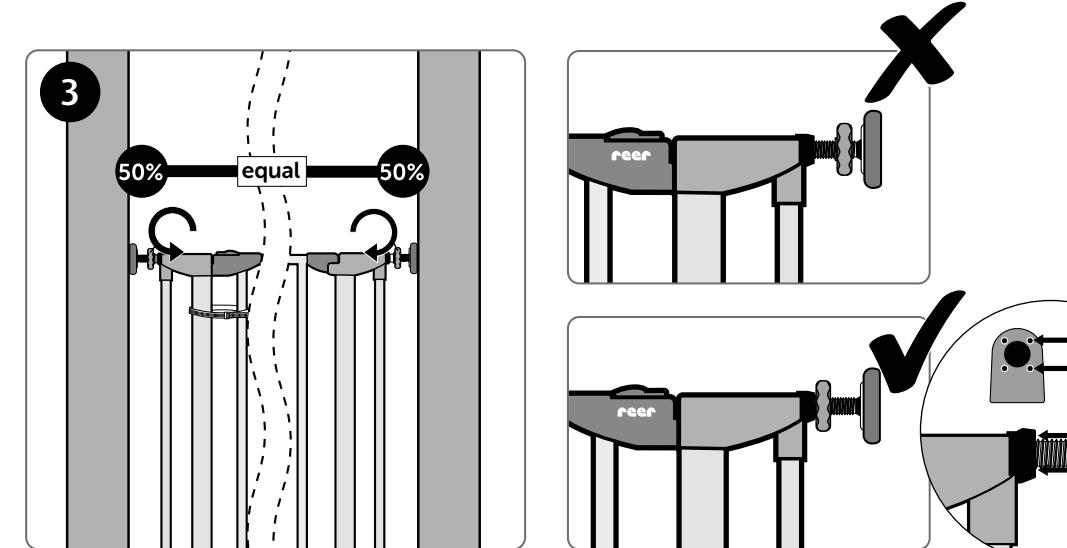
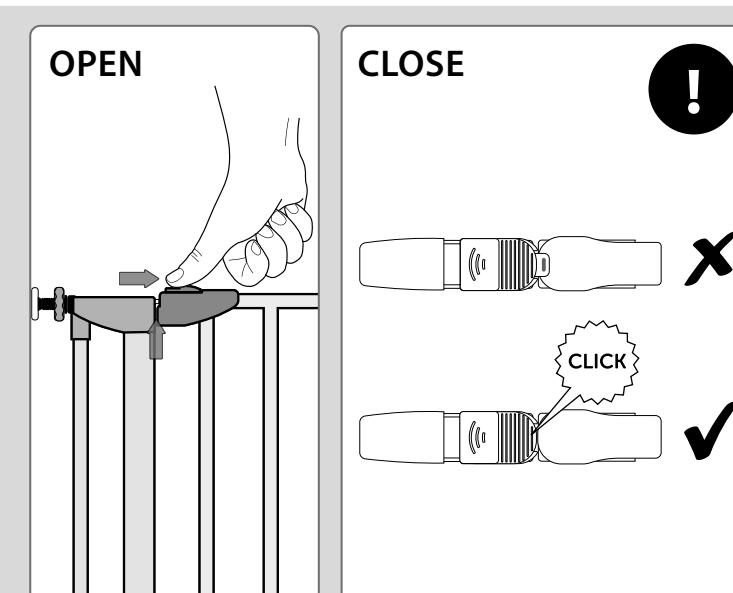
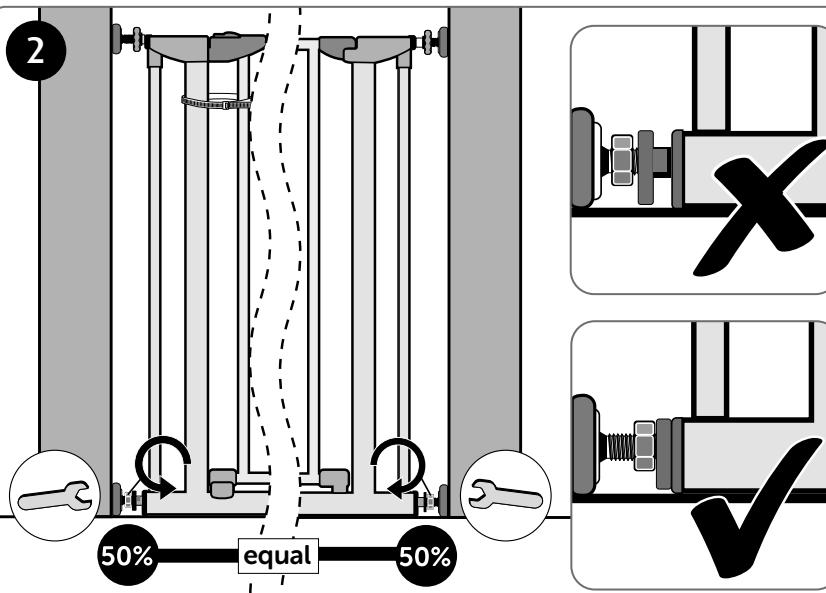
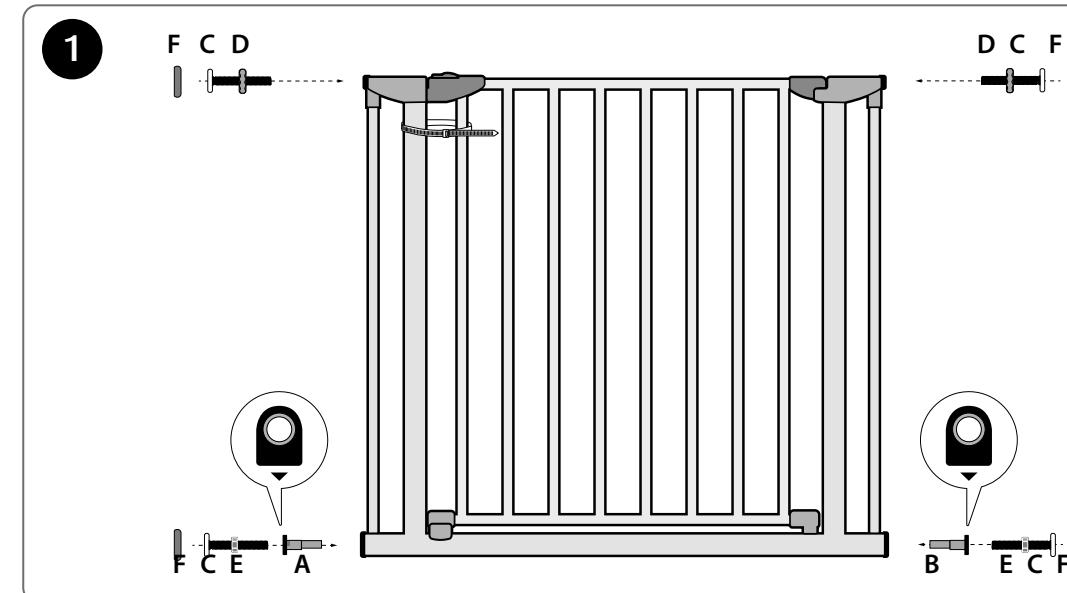
***GB:** We recommend always screwing in the holding brackets (F). Use the wood screws (G) provided on a wooden base. Use suitable screws and dowels on plaster or soft surfaces.

***FR:** Il est conseillé de toujours visser les coques de maintien (F). Utiliser les vis à bois fournies sur le support de bois (G). Sur de l'enduit ou des surfaces tendres, utiliser les vis et les chevilles appropriées.

***IT:** È consigliabile avvitare sempre i gusci di tenuta (F). Utilizzare viti da legno (G) su superfici in legno. Su intonaco o superfici morbide utilizzare viti e tasselli idonei.

***RO:** Se recomandă să prindeți întotdeauna în suruburi paravanele de oprire (F). Pentru substrat din lemn, utilizați suruburile pentru lemn (G) furnizate. Pe tynku lub powierzchni miękkich należy stosować odpowiednie śruby i hmożdinky.

***RS:** Preporučuje se da se držači (F) uvek pričvrste. Za drvenu podlogu koristite priložene zavrtne za drvo (G). Na gipsanim ili mekim površinama koristite odgovarajuće zavrtnje i triple.



Uputstvo za upotrebu // Sigurnosna ograda // Šifra proizvoda: 46730

VAŽNO! SLEDEĆA UPUTSTVA MORAJU BITI PAŽLJIVO PROCITANA I SACUVANA ZA BUDUĆU UPOTREBU!

Informacije o proizvodu Šifra proizvoda: 46730

- materijal: metal, plastika
- promjeljivo podešiva širina ogradi 75,0–81,0 cm
- proširivo, sa najviše 2 produžetka
- vratna ograda su namenjena za ručno otvaranje i zatvaranje

Ako se zaštita rešetka montira između dve ciste i strukturno vrste površine u skladu sa navedenim instrukcijama iz uputstva, ona ispunjava sve zahteve standara EN 1930:2011.

UPPOZORENJE: Pogrešna montaža može biti opasna!

UPPOZORENJE: Stezna rešetka predstavlja opasnost od splitanja, nemojte koristiti na vrhu stepenica! Opasno po život!

UPPOZORENJE: Zaštita rešetka za decu ne sme da se koristi u slučaju štecenja ili gubitka pojedinih delova!

UPPOZORENJE: Ova zaštita rešetka za decu ne sme biti postavljena na prozor!

UPPOZORENJE: Nikada je nemojte koristiti bez zdjele školjke!

Pažnja:

- ukoliko primitete da je vaš dete u stanju da samostalno otvari rešetku ili se popne preko nje (individualni razvoj deteta), rešetka se ne smje više koristiti.
- uvrte se da u blizini zaštite rešetke nema predmeta koji bi dete moglo da iskoristi kao pomoc u penjanju
- kod starje dece postoji opasnost od penjanja
- cak ni odrasli ne bi trebali da se penju preko zaštite rešetke, vec da prolazi uvez otvore
- zaštita vrata ogradica trebaju uvez biti zatvorena i zaključana, otvorena samo za prolaz
- deca se ne smiju ljuditi na rešetku za vrata
- nakon ugradnje zaštite rešetke, molimo provjerite ponovo uputstva kako biste se uverili da je rešetka pravilno instalirana i obezbezena
- redovno provjeravajte da li je rešetka sigurno pricvršćena i stabilna; ako je potrebno, poboljšajte podešavanje prema navedenim instrukcijama u uputstvu za upotrebu
- smeju se koristiti isključivo rezervni delovi i pribor koji su isporučeni od proizvođača.
- koristite proizvod samo za namenjenu svrhu i poštujte bezbednosne napomene
- koristite zaštita nedostatka, sigurnosna ograda se ne smje više koristiti
- ne smiju se kaciti višeigracke na zaštitu ogradica
- zaštita rešetka za decu je namenjena samo za upotrebu u zatvorenom prostoru (unutar kuće)
- instalirati na dnu stepenica ispred najnižeg nivoa (SL.A)

Zaštita rešetka nije igračka. Ona ne zamenjuje adekvatnu dužnost nadzora odraslih!

Cišćenje: Vraćanje ne koristite jake deterdente ili abrazivna sredstva za cišćenje. Redovno cistite zaštita rešetku vlažnom krpom sa malo vode i tečnosti za pranje sudova.

PAŽNJA! Ukoliko na indikatoru ne možete da vidite zelenu boju uprkos montaži držača, podloga za pričvršćivanje nije dovoljno stabilna. U ovom slučaju mora da se koristi zaštita rešetka sa zatvorenima i daskama za stabilizaciju podloge koji se montiraju na zid.

Molimo zadržite dokaz o kupovini, uputstva i broj proizvoda. Garancijska potraživanja ili potraživanja po osnovu bilo kakvih garantija će se rešavati isključivo sa trgovcem.